

# 神箭手 马良

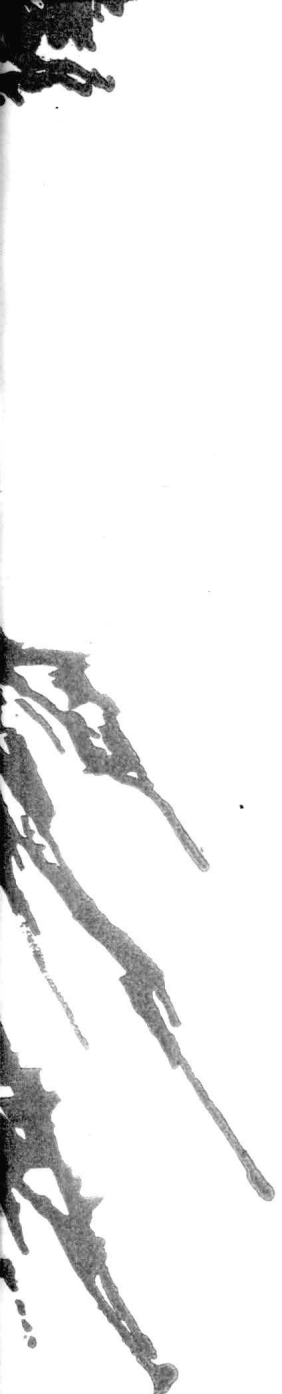


孙映通编写

# 神箭手 王留良

孙映通 编写

江苏人民出版社



封面设计  
插图 丁方

## 神箭手罗宾汉

孙映通 编写

---

江苏人民出版社出版

江苏省新华书店发行 镇江前进印刷厂印刷

开本787×10，毫米1/32 印张2.5插页2字数42,000

1980年9月第1版 1980年9月第1次印刷

印数1—28,500册

---

书号：10100·404 定价：0.22元

责任编辑 邵平

## 书 前 的 话

每个民族都有自己喜爱的传奇式的英雄人物。孙悟空、张飞、武松等传奇英雄是中国广大人民所熟知的，而罗宾汉（Robin Hood）这个名字，则广泛流传在英、法等欧洲各国和美洲大陆。几百年来，以罗宾汉为首的雪林好汉劫富济贫、除暴安良的故事，在欧、美几乎是家喻户晓，妇孺皆知，尤其受到少年儿童的欢迎。按照英国的习俗，青少年和儿童们在每年五月一日，爱把自己打扮成罗宾汉传说中的人物，跳一种名叫“莫利斯”的化装舞。从这里，就可以看出罗宾汉的故事是如何深入人心了。

以罗宾汉为首的雪林好汉，究竟是怎样一些人物呢？一般学者认为，罗宾汉及其伙伴是英国民间诗人所创造的传奇英雄，并非实有其人。传说中的罗宾汉生活和活动的年代，主要是在十二世纪下半期，约当英王亨利二世和理查德一世统治时期。当时，农村公社<sup>①</sup>已经解体，自由民<sup>②</sup>大批破产，英格兰<sup>③</sup>开始进入了封建社会阶段，权力越来越集中在

---

①农村公社：为西欧各国在五世纪时所建立，它的土地制度具有从公有到私有的过渡性质，土地归公社所有，分给各户耕种，不得买卖转让。

②自由民：农村公社的社员，对自己的房屋和宅旁小块土地享有世袭的私有权。

③英格兰：不列颠岛的主要部分。中世纪的英国，主要是指英格兰而言的。现代英国是指不列颠（包括英格兰、苏格兰、威尔士三个部分）和北爱尔兰。

国王<sup>①</sup>和一小撮贵族手中。他们颁布了一系列苛刻的法律，横征暴敛，巧取豪夺，日益加重了对农民的压迫和剥削，激起了农民强烈的不满和反抗。农民们开展了各种形式的反封建斗争，从怠工、逃亡直到举行武装起义，出现了不少可歌可泣的英勇斗争事迹。民间诗人创造了罗宾汉等天不怕、地不怕的英雄形象，他们作为破产自由民和农民的代表，敢于占据王家林地，公然蔑视国王颁布的森林法<sup>②</sup>，和国王贵族分庭抗礼，体现了这一时期人民群众反封建的愿望和要求。

从十一世纪起，罗马天主教教皇的势力进入鼎盛时期。教会为了进一步扩大其势力和财富，一方面策动西欧各国的国王和封建贵族组织侵略东方的十字军东征；另一方面，又以宗教外衣为掩护，在国内软欺硬骗，敲榨勒索，无所不用其极，因而为城乡人民所痛恨。这一时期的民间讽刺文学中，也就多以贵族和主教<sup>③</sup>为嘲弄的对象。因此，在关于罗宾汉的传说中，诺丁汉郡郡守<sup>④</sup>和希弗德教区主教，都是作为雪林好汉的主要对立面出现的。

从十四世纪上半期起，英格兰就出现了关于罗宾汉的传说，逐渐在口头文学中形成比较完整的故事。十四世纪下半期，罗宾汉的传说，开始见于书面文学。一三七七年，有一首题为《皮厄斯农夫》的诗歌，就讲到了罗宾汉的故事。十五

---

①国王：英国封建社会的最高统治者。十七世纪英国资产阶级革命胜利后，虽未废除君主制度，但国王仅为名义上的国家元首。

②森林法：英、法等国的国王在十世纪后相继颁布法令，划出富庶山林为王家畋猎林地，不准平民擅自进入，有入林射鹿者处死。

③主教：罗马天主教的高级圣职人员，负责管辖一个教区，位在牧师之上。

④郡守：那是英国的行政单位，约相当于我国的省。郡守是郡的行政长官，在封建时代的英格兰，郡守是国王在郡内的代表，拥有广泛的行政和司法权力。

世纪以后，关于罗宾汉的传说，传播得越来越广，涌现了大量以罗宾汉为主题的诗歌，其中流传到今天的还有三十六首之多。一五〇〇年出版的一部叙述罗宾汉英雄事迹的诗篇，长达四百五十八节，共两千行，是英国民歌的巨作之一。不少作家和诗人，也从民间文学中吸取营养，纷纷在自己的作品中塑造罗宾汉的英雄形象。例如，英国十八——十九世纪的名作家司各脱于一八一九年创作了长篇小说《艾凡赫》，他在塑造主角艾凡赫之余，也不惜笔墨，以相当的篇幅向读者有声有色地介绍了传奇英雄罗宾汉。英国十九世纪名诗人开尼生还创作了题为《林中人》的剧本，热情讴歌了雪林好汉的英雄事迹。罗宾汉的英雄形象从民间诗歌进入了专业作家的作品，经历了从普及到提高的过程，越来越丰满，越来越完整，也就越来越为人们所喜爱了。人民群众出于对自己所创造的英雄形象的爱戴和崇敬，用各种各样的方式来歌颂他，纪念他。直到今天，在英国的约克郡、诺丁汉郡和林肯郡一带，还有许多以“罗宾汉”命名的地方，如“罗宾汉湾”、“罗宾汉洞”、“罗宾汉猎场”、“罗宾汉杯”（一口古井的名称）……。在诺丁汉城的广场上，矗立着罗宾汉张弓搭箭的铜像，雄姿英发，栩栩如生。我们的读者将来如有机会出国旅行，倒也不妨去访问一下这些与罗宾汉的传奇故事有关的胜地呢。

如上所述，罗宾汉是在英格兰人民群众反封建斗争的历史背景下产生的传奇英雄。今天我们所处的时代，和罗宾汉的时代是完全不同的。社会主义中国的少年儿童，当然没有必要去机械地模仿雪林好汉的英雄事迹。但是，他们那种急人之难、见义勇为、机智果敢、除恶务尽的优良品德，却会使我国少年儿童受到启发。正是出于这一想法，笔者选择了

美国麦克格劳—希尔国际图书公司出版的The Robin Hood Stories (《罗宾汉的故事》) 为主要蓝本, 并适当参考其他有关著作, 从一些流传最广的故事中, 撷取若干基本情节, 编写了这本《神箭手罗宾汉》。谨以这本小书作为向我国厂大少年儿童介绍这位英国著名传奇英雄的一个尝试吧。

孙映通

一九八〇年元月

于南京三牌楼

# 目 次

书前的话 .....	1
第一章 雪林深处聚群雄 .....	1
第二章 官军逼反罗宾汉 .....	4
第三章 郡守恶毒设陷阱 .....	8
第四章 罗宾汉遇小约翰 .....	18
第五章 约翰奋勇救威尔 .....	25
第六章 阿兰入林遇救星 .....	35
第七章 英雄涉水寻特克 .....	42
第八章 雪林群雄闹教堂 .....	50
第九章 血战密林除恶棍 .....	59
第十章 英雄神箭扫妖魔 .....	66



## 第一章 雪林深处聚群雄

话说公元十二世纪时，在英国中部诺丁汉郡，有一片大森林，叫作雪林。那雪林是个好去处，花果满树，麋鹿成群，风景十分幽美，可算得当时英格兰的一座名胜。说也奇怪，这样好的地方，却不见游人行踪。读者，你道是何缘故？原来那时英国的美好山林，富庶田园，大多归国王所有。这雪林中，纵有千般奇花异草，百种珍禽异兽，都是王家财产，自有那护林官军严加看守，岂容平民近得？那时国王颁布一道森林法，规定黎民百姓，不拘何人，有射杀林中一鹿者，一律捉拿，处以绞刑。穷苦百姓，因猎鹿丧命者，年年月月都有，这且按下不表。

却说雪林深处，聚有一伙强人，人称雪林好汉。这伙好汉，天不怕，地不怕，全不把国王禁令放在眼下。他们个个练就一身绝技，娴于弓箭，善使刀枪，又舞得一手好棒，加上十分熟悉雪林的地形，日常身穿绿衣，手执弓箭，在雪林中奔跑如飞，官军都奈何他们不得。

雪林好汉都是穷苦人出身，最恨那帮欺压人民的

贪官豪富。富人有经过雪林的，必须留下“买路钱”才行。好汉们从富人那里取得的财物，除留下少量自用外，大部分都散给穷人。故此，穷人对他们爱戴备至，富人对他们则恨之入骨，特别是诺丁汉郡的郡守和希弗德教区的主教，和他们有不共戴天之仇，是雪林好汉的死对头。

这雪林好汉的首领，究是何人？原来就是大名鼎鼎的罗宾汉。那罗宾汉自幼练就一手神箭，有百步穿杨的功夫，舞剑、弄刀、耍棍也是样样出



众，无人能比；加上智谋过人，秉事公正，所以雪林好汉对他无不敬服。

后人细考起来，那罗宾汉乃是雪林附近洛克斯利镇人氏。其父务农为业，终年辛勤劳动，换得一家温

饱，多年积聚了一点财产，家道可算小康。不料乡里豪富见财起意，横加压迫欺凌，夺其田园财产，断了他一家老小的生计。其父向郡守鸣冤，谁知那郡守和豪富是一伙人，竟寻个借口，将其父银铛下狱。其母经不住飞来横祸打击，生了一场大病，不治身亡。其父得此噩耗，愁恨交煎，不久也病死狱中。丢下小罗宾汉一人，孤苦伶仃。幸有叔父收养，留他和堂弟同吃同住，逐年长大。其后堂弟外出求学，罗宾汉无人作伴，一个人日日弯弓射箭，练习武艺，箭法不断长进。从此，他就渐渐以神箭手罗宾汉闻名于乡里了。



## 第二章 官军逼反罗宾汉

当时英国习俗，王家贵族时常举办比武大会，不仅骑士<sup>①</sup>可以随兴马上比枪，马下比剑，而且平民百姓，也可以参加比赛射箭。恰当罗宾汉十八岁那年，诺丁汉郡郡守决定举办一次比武大会，贴出告示，邀请四方骑士，参加比武，并说：“骑士比武之后，凡官兵百姓，娴于弓箭者，均可参加比箭。优胜者，当有重赏。”

消息传来，罗宾汉颇想一显身手。当下，他找叔父商量。叔父赞许道：“你虽年幼，已练箭多年，箭法非常人可比。此次比武，机会难得，不妨一试。”罗宾汉听了，十分高兴，当即收拾行装，备好弓箭，动身往诺丁汉城而去。

诺丁汉城在雪林外的另一边，穿过雪林，不日即可到达。罗宾汉在林中兼程前进，快出林时，忽遇一队护林官军，在一棵大橡树下吃喝玩乐。当罗宾汉身背弓箭走近时，其中一人指点道：“瞧那小子，懂得什

---

<sup>①</sup>骑士：中世纪西欧封建统治阶级中的最低阶层。以服骑兵军役为条件，获得国王或领主的采邑。

么武艺，也背上一副弓箭，装点门面，岂不好笑？”接着喝道：“兀那小子，身背弓箭，往何方去？”

罗宾汉听了，十分不乐，忍住一口气，停步答道：“郡守有令，要举行射箭比武大会，我这番赶去比武。”那人听了，捧腹大笑道：“乳臭小儿，会射什么箭，只怕连弓也拉不开呢，竟想参加比武，岂不令人笑煞？”罗宾汉勃然大怒说：“你这厮休出狂言，若论比箭，只恐你也不在话下。”那人更笑，又喝道：“小子休得夸口，且看你射来！”

罗宾汉听了，抬头四顾，用手一指说：“看那远方树丛中隐约出没的鹿群，中间有一只最大的，我愿以二十枚银币打赌，一箭射中此鹿。”那人拍掌道：“二十枚银币，一言为定，不准赖账，快射！快射！”罗宾汉并不答言，当即取下弓，拈出箭；只见弓开如满月，箭去似流星，飏的一声穿林而过，那只巨鹿已应声倒地。在场官军，都惊呆了。

此时，罗宾汉从容走向打赌的那人，伸出手来说：“二十枚银币，快快付来！”那人忽然变色道：“林中鹿群，都是王家所有，射鹿者，杀无赦！你今死到临头，还胆敢要钱？！”旁边另一个人帮腔说：“快把这小子抓起来！”却有一个老年兵士，看不过去，从旁打圆场道：“姑念他年幼无知，饶他一命，让他去吧。”



罗宾汉情知和这帮官军争论，讨不到便宜，只得忍气吞声，继续向前赶路。可是打赌的那人，心有不甘，眼看罗宾汉渐渐走远，忽地取出一支箭，向罗宾汉

背影射去。罗宾汉正走间，听得身后飕飕有声，急忙躲避，那箭擦肩而过。罗宾汉怒吼一声：“让我也还你一箭！”话音刚落，箭已离弦，直取对方要害，那自己讨死的家伙来不及叫一声，就倒地毙命了。罗宾汉知道闯下大祸，飞快地向密林深处逃去。官军个个惧他神箭，不敢追赶，只得抬起那死鬼的尸首，回去向上司报告。当天，郡守就派人到四面八方贴出告示，悬赏捉拿逃犯罗宾汉。

从此，罗宾汉成了罪犯，有家难归。为了躲避官军追捕，他终日藏身雪林，以林为家。那些触犯王家法令的穷苦百姓，闻风来投，逐渐形成一支百把人的

队伍。他们一致推举罗宾汉为首领，以劫富济贫为宗旨，只取贪官豪富的不义之财，从不骚扰百姓。因此，深得人心，声势越来越大。罗宾汉的威名，也越传越远。



### 第三章 郡守恶毒设陷阱

诺丁汉郡的郡守，多次派遣官军四出搜捕雪林好汉。好汉们神出鬼没，声东击西，官军则疲于奔命，束手无策。诺丁汉的穷苦百姓，看到官军那副狼狈相，心中暗暗高兴。有好事的，更编成童谣，嘲笑他们气壮如牛，胆小如鼠，愚蠢如猪，笨拙如熊。小儿们在街头巷尾竞相歌唱，传到郡守耳里，那郡守更加恼怒。一日，他传令去雪林清剿回来的官军，全体来见。众人来到堂下，个个象丧家之犬一样，低头垂手，不敢仰视。郡守气急败坏地问：“你们这伙蠢才听着，派你们去捉拿雪林盗匪，捕获多少，速速报来！”官军面面相觑，不敢作声。郡守气得把桌子一拍说：“难道你们都是哑巴不成？”那带队的军官，只得上前禀报道：“大人息怒容禀。那雪林上百里方圆，匪徒们又极狡猾，来无影，去无踪，我等多日奔忙，未曾捉到一个。”郡守瞪着眼睛说：“你等皆无用之辈，无怪为街头小儿所耻笑。何不严密封锁入林道路，然后兵分数路，分进合击，还怕匪徒不能落网？”那军官回道：“大人高见！大人高见！无奈



那雪林匪徒人多势众，我等如多路进剿，兵力分散，怕不仅不能捉到匪徒，反而会被匪徒捉去呢。请大人再选五百精壮兵士，交小人统带，管保能将匪首罗宾汉捉来。”郡守搔着头皮说：“你说得倒容易！如今民心不稳，处处要人，我从哪里找五百人给你？就是用泥巴捏也来不及。”军官献策道：“大人何不请国王发援兵？”郡守听了，连连点头道：“你说得是。那罗宾汉一伙盘踞雪林，为害本郡，祸及全国，想国王早已知晓。如此心腹大患，国王焉能置之不理？速速备马，待我去京城奏请国王发兵！”

军官不敢怠慢，当下派一队人马，护送郡守直向京城伦敦驰去。不数日来到京城，入宫晋见亨利国王。

那郡守来到御座前，跪下启奏道：“臣日夜兼程来京，请陛下速发援兵。”亨利国王听了，好生奇怪，问道：“如今国泰民安，边境无事，战乱未生，何用援兵？”郡守又奏道：“臣所辖诺丁汉郡，有罗宾汉等亡命之徒，盘踞王家林地，射杀王家鹿群，为害地方甚烈。这伙匪徒人多势众，武艺高强，臣所率官军力量单薄，捉襟露肘，难以应付，务请陛下拨兵千人，入林剿匪，消除祸患。”国王皱着眉头说：“小小山林匪徒，值得这样大惊小怪？”郡守道：“陛下，那罗宾汉非常人可比，有万夫不当之勇，百步穿杨之功，众匪徒也无不骁勇异常，臣实在